

Kyi Kyi Than Winn

# Forbindelser på tvers av landegrenser

En analyse av transnasjonale ekteskapsmotiver  
hos thailandske og filippinske kvinner

Bacheloroppgave i Sosialantropologi

Veileder: Jan Ketil Simonsen

Mai 2024



Kyi Kyi Than Winn

# Forbindelser på tvers av landegrensener

En analyse av transnasjonale ekteskapsmotiver hos thailandske og filippinske kvinner

Bacheloroppgave i Sosialantropologi  
Veileder: Jan Ketil Simonsen  
Mai 2024

Norges teknisk-naturvitenskapelige universitet  
Fakultet for samfunns- og utdanningsvitenskap  
Institutt for sosialantropologi



Kunnskap for en bedre verden



# Forbindelser på tvers av landegrenser: En analyse av transnasjonale ekteskapsmotiver hos thailandske og filippinske kvinner

## Innhold

Introduksjon .....	2
Transnasjonalt ekteskap og <i>cross-border marriage</i> .....	2
Årsaker til at kvinner fra Sørøst-Asia danner et transnasjonalt ekteskap .....	6
Konklusjon .....	15
Referanser.....	16

## Introduksjon

Det finnes forskjellige grunner til at noen ønsker å migrere fra et land til et annet, enten det er utdanning, jobb, familiegjening eller ekteskap, har disse faktorene ulike grunner og prosesser. I denne teksten vil jeg utforske transnasjonale ekteskap og *cross-border marriage*, som er et ekteskap som blir dannes på tvers av landegrensene, mellom Sørøst-asiatiske kvinner og vestlige menn. Dette ekteskapet har ofte en negativ konnotasjon i vestlige samfunn, siden det er mange som vet lite om denne migrasjonsruten eller hva dannelsen av ekteskapet innebærer. I vestlige land finnes det ofte en antakelse om at de fleste Sørøst-asiatiske kvinner kun er motivert av det økonomiske eller materialistiske aspektet:

«Hei dere som har thai/filippino dame. Hvordan traff dere henne? Har dere noen gode råd til hvordan en finner og beholder en slik dame? Vil ikke ha en golddiggers eller tidligere prostituerte ... vil ha «vanlig» jordnær kvinne.» (Pang, 2021).

Dette innlegget er fra en anonym bruker som ønsker å få råd om hvor den personen kan finne en thai eller filippinsk kvinne. Ut ifra det innlegget har han en intensjon om å danne et ekteskap, men la i tillegg til at *golddiggers* og tidligere prostituerte er uønsket. Den tilleggsinformasjonen er med på å illustrere den underliggende stigmatisering som forbundet med østasiatiske kvinner som bor i vestlige land. På bakgrunn av dette vil jeg se nærmere på ulike årsaker til at sørøst-asiatiske kvinner inngår i et transnasjonalt ekteskap med vestlige menn, illustrert gjennom fra *push-* og *pull-*faktorer, hvor synsvinkel i hovedsak er fra kvinners ståsted. Menn i denne teksten er fra Amerika og Europa. Kvinner som jeg har valgt å representere i denne teksten er fra Filippinene og Thailand, hvor deres fortellinger er med på å illustrere ulike årsaker og motivasjoner rundt *cross-border marriage* og dannelse av ekteskap. Drøftingen er bygget på et historisk perspektiv og «the cultural logic of desire» (Rosario, 2008, s. 85 & Constable, 2003, ss. 116-144). For å kunne analysere denne problematiseringen, vil jeg først introdusere disse to ulike fenomenene og begreper som jeg kommer til å bruke gjennom teksten: transnasjonalt ekteskap og *cross-border marriage*.

## Transnasjonalt ekteskap og *cross-border marriage*

I studiet av *cross-border marriage*, har ulike forfattere som Constable (2003), Charsley (2012) og Williams (2012) drøftet rundt på ulike fenomener og begreper, som transnasjonalisme, transnasjonalist ekteskap, *cross-border marriage*, *picture bride* og *mail-order brides* for å kunne skape en forståelse av hva denne migrasjonsruten innebærer. Med

dette vil jeg se nærmere på disse fenomenene og begrepene, hvor forklaringen kan ligge i den historiske bakgrunnen mellom vestlige land og Sørøst-Asia. Charsley trakk frem Yang og Lu sine beskrivelser på *cross-border marriage* og transnasjonalt ekteskap der forskjellen mellom disse to begrepene ble tydelig illustrert:

« ‘Cross-border marriage’ ‘emphasizes geographical, national, racial, class and gender and cultural borders’, ‘transnational marriage’ places the focus on a transnational network and space created by the actors themselves; as well as the transactions of economic resources, symbols and political and cultural practices between the sending and receiving communities; [...] these transactions influence local development, social practices and cultural norms in both sending and receiving societies.» (Yang & Lu, 2010, s. 25 sitert i Charsley, 2012, ss. 15-16)

Gjennom denne forklaringen er det tydelig at *cross-border marriage* fokuserer på barrierer som eksisterer i et forhold eller et ekteskap. Disse barrierene kan være ulike geografiske steder, nasjonaliteter, klasser, kulturelle skille og mer, noe som kan fremstilles som den sosiale og fysiske grensen der ekteskapet kan bli påvirket. For å skifte det perspektivet til et mer samfunnsorienterte prosessen, kan begrepet transnasjonalt ekteskap brukes. Grunnen til at begrepet transnasjonalt ekteskap er mer samfunnsorientert er på grunn av den indre prosessen, hvor antropologen Charsley påpeke at begrepet er med på å gi et innblikk i transnasjonale nettverk. Det transnasjonale nettverket som er skapt mellom ektefellene er med å påvirke sine omgivelser gjennom utvekslinger av ulike verdier, som politiske, økonomiske, symbolske og kulturelle praksiser (Charsley, 2012, ss. 15-16). Disse verdiene som blir utveksles kan være med å påvirke utviklinger både i mottaker og avsendersamfunn. Selv om disse begrepene har en klar definisjon, får transnasjonalt ekteskap ulike tolkninger på bakgrunn av forskjellige forståelse av «ekteskap» (Charsley, 2012, s. 19). Gjennom antropologiske synspunkter og tolkninger av begrepene «ekteskap» eller «marriage», har det vært en del diskusjoner og forsøk på å lage et universelt begrep (Charsley, 2012, s. 19). Dette er fordi «ekteskap» eller «marriage» kan refereres til ekteskapsloven, hvor rettssystemet er i bildet for den lovlige sammenhengen. I tillegg, kan begrepet forstås som et langvarig forhold eller en bryllupsseremoni (Charsley, 2012, s. 19). På bakgrunn av tvetydige forståelser av begrepene, presenterte William to forskjellige aspekter som kan ses gjennom transnasjonalt ekteskap som et konsept:

«Transnational marriage may be understood in a narrow sense [...] as referring to marriages taking place within pre-existing active transnational networks, or more broadly as a kind of transnational activity – marriages between people resident in different states. » (Charsley, 2012, s. 19)

William presenterer to forskjellige måter å forstå transnasjonalt ekteskap, hvor det første er et ekteskap som eksisterer gjennom et transnasjonalt nettverk hvor utvekslinger av ulike verdier oppstår i samfunnet. I den andre forståelsen ga hun en bredere forklaring av transnasjonalt ekteskap som oppstår gjennom transnasjonale aktiviteter, der hver partene bosettes i ulike land. Ved å forstå disse konseptene gjennom diverse nyanser, er de med på å belyse at teknologi spiller en stor rolle i *cross-border marriage* og transnasjonalt ekteskap.

Tilknytninger mellom ulike kontinenter og land foregår gjennom diverse medier og andre aktiviteter, hvor utviklingen i teknologi har skapt lettere tilgang for folk å besøke og kontakte hverandre. Bruk av mobiltelefon, datamaskiner og fly er med på å minimere avstand og skape nærhet mellom den ene og den andre. Tjenester som finnes på internett og det fysiske nettverket i samfunnet, gjør at det er mulig for ektefeller å ha et forhold langt fra hverandre, eller langt fra sin egen familie. Begreper som *picture bride* og *mail-order brides*, beskriver prosessen av ekteskapet som har foregått gjennom historien. Senere, ble begrepet «mail-order brides» kritisert for å ha negativ konnotasjon og for å fremheve kommodifisering av kvinner, hvor menn er de som konsumerer (Constable, 2005, s. 168 & Constable, 2003, ss. 69-70). Dette begrepet kan være med å gi en forestilling på at kvinner kan bli «bestilt» gjennom mail. Dermed har det blitt foreslått å bruke et annet begrep som «korrespondanse-ekteskap» (Constable, 2005, s. 168). Antropologen Constable, brukte dette for å samsvare med den emiske synsvinkelen: «Most women I encountered in China and the Philippines are unaware of the term “mail-order bride” and think of themselves and those with whom they correspond as “pen pals”.»<sup>1</sup> (Constable, 2003, s. 70). Denne aktiviteten er en transnasjonal aktivitet, hvor aktørene møter hverandre gjennom introduksjonsservicer eller byråer der begge partene er i ulike nasjoner og forholdet blir utviklet og dannet gjennom utveksling av brev, e-post, telefonsamtaler og andre kommunikasjonsformer (Constable, 2005, s. 168). Opphavet og utviklingen av *cross-border marriage* og dannelse av transnasjonalt ekteskap er unikt i

---

<sup>1</sup> Denne kunnskapen fikk Constable i den tidligere litteratur utgaven (Constable, 2003, s. 70 og 215), som hun senere oppdaterte i den nye boken (Constable, 2005, s. 168).



forskjellige land, hvor vi videre skal se nærmere på den historiske utviklingen av *cross-border marriage* og transnasjonalt ekteskap i Filippinene og Thailand.

Filippinene hadde vært under en lang spansk kolonisering fra 1500-tallet til 1898 (Filseth, 2018). Deretter ble Filippinene underlagt en amerikansk koloni i 1898. I tillegg ble landet okkupert av japanerne fra 1940 til 1942, og ble gjenerobret av Amerika i 1944, noe som gjorde at staten ikke ble selvstendig før 1946 (Filseth, 2018 & Constable, 2003, s. 121). Disse historiske utviklingene i landet har ikke kun preget landet, men har i tillegg vært med på å forme filippinske verdier, spesielt deres syn på forhold. Religiøse verdier fra den spanske kolonien som har en sterk tro til den katolske kristendommen, ekspanderte over landet og gjorde Filippinene til det eneste landet i Asia med kristendom som sin nasjonale religion (Constable, 2003, s. 121). Denne katolske verdien har fremdeles en stor innflytelse i landet, på bakgrunn av sine politiske lovverk som har ulovlig-gjort skilsmisse. Under amerikanske kolonien, ble skolesystemet i Filippinene endret, hvor den unge befolkningen ble underlagt det amerikanske undervisningssystemet hvor det engelske språket og amerikanske verdier ble en viktig fremstilling (Constable, 2003, s. 121). Etter at Filippinene fikk sin selvstendighet, havnet landet i en økonomisk krise, der landet ble avhengig av økonomiske remisser fra migranter som jobbet utenlands. Den store økningen i arbeidsmigrasjon, førte til en annen rute for migreringen på 1990-tallet, hvor 92 prosent av filippinske kvinner emigrerte for å danne et ekteskap med vestlige menn (Constable, 2003, s. 121).

I motsetning til Filippinene, har Thailand ikke blitt underlagt de vestlige koloni maktene. På bakgrunn av dette har fenomenet transnasjonalt ekteskap et annet opphav enn Filippinene. Fenomenet foregikk på 1900-tallet, men ble ikke kjent før 2000-tallet, hvor utviklingen av transnasjonale ekteskap snudde fra å være noe som tilhørte overklassen i til kvinner fra alle klasser i Thailand (Sims, 2012, ss. 164-165). Omvendingen skjedde i takt med et økende antall kvinner som møter menn gjennom den thailandske underholdningsbransjen og sexindustrien. I tillegg ble Nordøst-Thailand benyttet for to hensikter av amerikanske soldater: Den ene var for å stasjonere soldatene under Vietnamkrigen. Den andre var å benytte det som et feriested, noe som kunne føre til stigende kontakt mellom thaikvinner i servicebransjen og vestlige menn, der romantiske forhold kunne utvikles (Sims, 2012, ss. 164-165).

Gjennom disse tilknytningene ble det tydelig at *cross-border marriage* oppstår gjennom diverse historiske hendelser, hvor reising til et land kunne skape en intim relasjon. En relasjon som har til formål å holde et ekteskap, er med på å skape aktiviteter og nettverk i begge land,

hvor transnasjonalisme oppstår i et transnasjonalt ekteskap. Ut ifra de påvirkningene og relasjonene som disse landene har opplevd, vil jeg analysere videre på årsaker til at kvinner danner et transnasjonalt ekteskap.

## Årsaker til at kvinner fra Sørøst-Asia danner et transnasjonalt ekteskap

Det finnes forskjellige grunner til at Sørøst-asiatiske kvinner skulle ønske å danne et transnasjonalt ekteskap. Derimot tror mange at kvinner fra et underutviklet land som gifter seg med en mann fra et industrielt land, kun er motivert av materielle gjenstander og geografisk mobilitet (Lapanum, 2012, s. 02): «[...] these men often claimed that the desire of the women and of their parents to obtain economic wealth were a key motivation in seeking transnational marriage.» (Lapanum, 2012, s. 15). Selv om denne antakelsen er hos de fleste menn i det lokale thai-samfunnet, representerer denne antakelsen i tillegg en vanlig tendens for det vestlige synet på de fleste transnasjonale ekteskapene: «Moren Sakorn (57) forteller at hun har blitt spurt om thaikvinner gifter seg med gamle norske menn bare for penger.» (Pang, 2021) På bakgrunn av dette, har mye litteratur vært med på å fremstille ulike årsaker til Sørøst-asiatiske kvinners drivkraft. Rosario og Constable har nevnt historiske perspektiver som et viktig grunnlag for å kunne forstå de beslutningene kvinner tar innenfor *cross-border marriage* og dannelsen av transnasjonale ekteskap. Det historiske perspektivet som er med på å «trekke» filippinske kvinner til å søke relasjonen med vestlige menn, ligger i «the cultural logic of desire» (Rosario, 2008, ss. 85-90 & Constable, 2003, ss. 116-144). I denne sammenhengen blir begrepet å «trekke» representasjon for *pull*-faktorer, hvor det begrepet stammer fra *push*- og *pull*-faktorene. I migrasjonsstudiet representerer en *push*-faktor ulike årsaker bak menneskers migrasjon fra sitt originalt land, mens en *pull*-faktor fremstiller ulike grunner for å reise til et land (European Commission, 2024). For å vende tilbake, har Constable og Rosario ulike perspektiver på hva som vekt legger «the cultural logic of desire». Gjennom Constable sitt syn har politikk og økonomi en stor rolle i å forme kjærligheten i et transnasjonalt ekteskap:

«The prestige, status, and assumed wealth associated with U.S. residence, light skin, western features, or a U.S. accent – reinforced by U.S. popular culture – help fuel such desires. [...] For Filipinas, who often consider people with fairer skin and western features “more attractive,” or to women who associate white men with imperialistic or paternalistic power, political economy clearly promotes certain “cartographies of desire”.» (Constable, 2003, s. 122).

Gjennom dette sitatet nevner Constable hennes møte med en filippinsk venn som ga henne et populært filippinsk magasin. I det magasinet ble «the most eligible expat bachelor» introdusert for å gi innblikk i deres liv og tanker rundt filippinske folk og Filippinene generelt (Constable, 2003, s. 122). Disse sosioøkonomiske faktorene er med på å «trekke» filippinske kvinner til å danne et transnasjonalt forhold, hvor kjærlighet, følelser og begjær kan formes på bakgrunn av disse faktorene. I motsetning, mener Rosario at det logiske idealet og fascinasjonen over ekteskapet blir formet og filtrert gjennom den historiske relasjonen som henger igjen fra kolonitiden og rundt andre verdenskrig (Rosario, 2008, s. 85). Det at filippinske kvinner blir fascinert av vestlige egenskaper har en sammenkobling med det historiske aspektet. Selv om den nasjonalistiske bevegelsen var stor rundt 1990-tallet for å gjenoppbygge landet, var det vanskelig å få bort amerikanske varer og ideologi fra Filippinene (Rosario, 2008, s. 84). Mange filippinere ønsker at de fleste system og varer skal være av samme kvalitet som den amerikanske standarden, hvor den amerikanske standarden ofte anses som høy. Med dette er det amerikanske film- og undervisningssystemet noe som er ønskelig for mange i Filippinene. I tillegg blir «The Green Card», som er et permanent oppholds-kort til Amerika, sett på som et symbol som kan tilby et bedre liv. Et land som USA blir ofte omtalt som «the land of milk and honey» (Rosario, 2008, s. 84), hvor inntekten er høy og levevilkår er bra. Dette synet inspirerte flere filippinere til å bosette seg et sted i Amerika, noe som resulterte i at mange fant ut av at dannelsen av et ekteskap var den raskeste inngangen til landet (Rosario, 2008, s. 84). Ut ifra dette prøver ikke Rosario å påpeke at filippinske kvinner kun er ute etter status, men at verdsettelse og forming av kjærlighet eller følelser kommer fra den kulturelle logikken: «[and] that love and emotion towards American spouses are filtered through the mystification of American benevolence and American superiority.» (Rosario, 2008, s. 85).

Selv om opphavet av den tankegangen er fra ulike perspektivet i «the cultural logic of desire», har den fortsatt en stor *pull*-faktor kraft hos kvinnene i Filippinene. Tankegangen som filippinske kvinner har, er ikke kun i Filippinene, men også hos thailandske kvinner.

«The cultural logic of desire» spiller like stor rolle hos thailandske kvinner for å stifte et transnasjonalt ekteskap. Likheten mellom disse to landene er at kvinnene har samme ideal om vestlige menn og menn som er i deres land: «Western men, to Rosie and her friends, have a more “modern” and enlightened perspective than local men.» (Constable, 2003, s. 108) og «women imagine Western men to be good family men, who tend to please – and do things together with – their wives, who are not likely to sleep around and become involved in

extramarital affairs, and who are more reliable providers.» (Lapanum, 2012, s. 15). Dette synet er et bilde på vestlige menn, mens menn i deres eget land blir ofte tolket som: «Some also commented that Pinoys are often spoiled, and tend to be unfaithful.» (Constable, 2003, s. 112) og «Most Thai men [in rural villages in particular] spend their earnings on gambling, drinking and enjoying other women. They do not support their families (mai liang khrop khrua) ... The family is not their priority.» (Lapanum, 2012, s. 13). Dette er med på å presentere det samme synet og ståsted som kvinner fra tekstene har til tross for at begge er fra ulike land med forskjellig historisk perspektiv. Det første uttrykket er et bilde på motivasjoner hos filippinske kvinner som ønsker å danne et transnasjonalt ekteskap, på bakgrunn av at vestlige menn blir sett på som mer ærlig og moderne enn menn fra Filippinene. Gjennom det historiske perspektivet har ikke Thailand blitt påvirket av koloni fra Europa og Amerika til samme grad som Filippinene. På tross av det, er det fortsatt en stor innflytelse fra vestlige land, på grunn av økningen i turisme (Lapanum, 2012, ss. 6-7 & Sims, 2012, ss. 164-165). Økningen i turisme fra vestlige land har vært med å forme thailandske ekteskapsidealet, hvor to av sitatene er med på å sette ord på den tankegangen. Ifølge de påvirkningene har Lapanum knyttet den med «the cultural logic of desire», hvor hun koblet det med Constable sitt perspektiv og feltarbeid som ble gjort i Filippinene (Lapanum, 2012, ss. 05-06). Den logikken er med på å fremvise at motivasjon til å danne et transnasjonalt ekteskap ligger i mer enn kjærlighet og materielle gjenstander. Med dette la Lapanum frem ulike kvinners erfaringer og utviklinger av transnasjonale forhold, hvor deres individuelle preferanser spiller en viktig rolle.

Sa, Kanda og Lita er thailandske kvinner, som bor i en landsby. Begge har ulik utvikling og bakgrunn på hvorfor de ønsker å danne et transnasjonalt forhold. For å starte med Sa, begynte hun reisen sin til å møte Sven, da hun havnet i en økonomisk krise på grunn av forrige ektemannen hennes som var fra det lokale samfunnet (Lapanum, 2012, ss. 08-09). Sa hadde fulgt vennen sin ved å flytte til Pattaya og jobbe på en bar, hvor hun møtte Sven. Hun kommenterte videre på at hennes motivasjon i ekteskapet var basert på hans støtte og engasjement i hennes forpliktelse som er innenfor familien hennes: Engasjementet hans var både innenfor det sosiale og økonomiske aspektet (Lapanum, 2012, ss. 09-10). Kanda hadde andre preferanser, der hun fokuserte mest på fremtidige etterkommere (Lapanum, 2012, s. 19). Dette er kalt for «luuk kreung», noe som betyr «halvt-barn» på thai, som er mest brukt på barn med transnasjonale foreldre, der en av foreldrene er fra utlandet og den andre er fra Thailand (Deloscampos, 2019). Å ha et eller flere barn med blandende gen, er meget attraktivt

blant kvinner i Thailand, på bakgrunn av at utseende er en form for sosial mobilitet i samfunnet: «If I have a children, I want a cute child with an upright nose like a Westerner's, not mine.» (Lapanum, 2012, s. 18). Dette utsagnet er fra en annen thaikvinne som deler den samme interessen som Kanda. Fascinasjon av «luuk kreung» begynte på 1990-tallet innenfor underholdningsbransjen, hvor utseende på disse barna ga ulike fordeler i samfunnet og lettere tilgang til popularitet, som modell, skuespiller eller sanger (Lapanum, 2012, s. 19). Derimot har Lita en annen preferanse og motivasjon enn disse to kvinnene. Lita har fulgt familien sine fotspor ved å ha et respektabelt yrke som lærer (Lapanum, 2012, s. 16). I den landsbyen blir yrket beregnet for å ha en høy status, på bakgrunn av den statusen har Lita sine preferanser på menn: «[...] single and more or less has a similar educational an career background, sharing a similar life style and willing to take responsibility for his family.» (Lapanum, 2012, s. 16). I tillegg mener Lita at hennes inspirasjon til å ha et transnasjonalt forhold er på grunn av hennes enighet i bildet på menn i eget land (Lapanum, 2012, s. 13). Disse egenskapene som hun ønsker i en mann, er en preferanse som landsbyen hennes ikke kan tilby. Dermed kan Lita sin motivasjonen ses både fra *push*-faktoren og *pull*-faktoren.

Disse tre forskjellige årsakene på motivasjoner for å ha en transnasjonal aktivitet for å skaffe seg et transnasjonalt forhold, som er med på å fortelle at økonomi og materie ikke er hoveddrivkraften hos mange thailandske kvinner, men heller deres interne preferanser som bundet i sosiale idealer. De vennlige opplevelsene som Sa opplevde, har de fleste filippinske transnasjonale forhold. Sa sin motivasjon til å gifte seg med en vestlig mann har noe sammenlignbarhet med Rosie sitt forhold. Rosie er en filippinsk kvinne, som fikk et barn med en mann som ikke ønsker å bosette seg med henne (Constable, 2005, ss. 181-182). Med det ønsket, valgte hun å dra tilbake til landsbyen sin, hvor hun jobbet på en butikk og var avhengig av moren sin til å passe på barnet hennes mens hun var på jobb (Constable, 2005, s. 182). Ut av den opplevelsen fikk hun en oppfordring fra en venn til å opprette en bildeprofil i «pen-pal club» slik at hun kunne korrespondere med vestlige menn. Gjennom plattformen møtte hun Ben, som hun etter hvert har valgt å danne en relasjon med.

For at Rosie skal kunne opprette et forhold med Ben, hadde de en del utfordringer på grunn av hennes forrige ekteskap. Rosie visste ikke at hun var lovlig gift med eksmannen sin, siden de ikke hadde et ordentlig ekteskapsforhold (Constable, 2005, s. 182). Av den handlingen måtte Rosie finne en måte å skille seg fra eksmannen sin i et land hvor skilsmisse er ulovlig. Heldigvis, klarte hun og Ben å rydde opp i den saken for at Rosie og sønnen hennes kan migrere til Amerika (Constable, 2005, s. 182). Dette er med på å vise at Rosie sin motivasjon

til å danne et transnasjonalt ekteskap var ikke kun basert på hennes preferanse, men hun ser i tillegg på hans evne i å få en aksept i hennes familie og hans bidragsevne og innflytelse i hennes nære relasjoner (Constable, 2003, ss. 105-109). For å sammenligne Sa og Rosie sine opplevelser har begge det økonomiske aspektet i fokus for å danne et forhold, samtidig ble ekteskapet bygget på mange andre grunnlag. Begge kvinner setter pris på deres menn sine støtter, engasjementer og forståelser av deres forpliktelser overfor familie både i økonomiske og sosiale aspekt (Constable, 2003, ss. 105-109 & Lapanum, 2012, ss. 08-10). Disse tiltrekningsfaktorene er hos mange filippinske og thailandske kvinner. Samtidig, har mange kvinner i Filippinene de samme idealene som Kanda og Lita, hvor mange av deres motivasjoner og årsaker er rundt sine sosiale og utdanningsbakgrunn eller at de ønsker å ha et eller flere barn med blandende gener:

«A 'mixed offspring' is considered to be physically more attractive, carrying only the very best features of both parents. [...] In Philippine showbiz culture a new generation of personalities and celebrities of mixed parentage dominates the entertainment industry. They are known as 'Fil-Ams', [...].» (Rosario, 2008, s. 86)

Tankegangene som har blitt nevnt tidligere i teksten av sørøst-asiatiske kvinner er med på å belyse Eekelaar og Maclean sine forslag. Disse forslagene er «... pragmatic, conventional and internal reasons.» (Eekelaar & Maclean, 2004 sitert i Williams, 2012, s. 35). De tre forslagene er med på å representere ulike kategorier som er med på å fortelle kvinners årsaker til å danne et transnasjonalt ekteskap. Ved å ha analysert gjennom disse kvinnene sine begrunnelser, kan en av de tre årsakene som har blitt lagt frem av Eekelaar og Maclean være innenfor interne preferanser, hvor det er en *pull*-faktor. Kvinner som Sa, Lita og Rosie har sine preferanser, spesielt Sa og Rosie som har hatt opplevelser med tidligere forhold, er disse med på å farge deres valg og meninger rundt et forhold. I tillegg, de idealene om å kunne produsere etterkommere med blandene gener, kan være en tankegang som ble bygget fra «the cultural logic of desire». Disse tankegangene som er bak kvinners interesser, kan spille en stor rolle for å forme et ekteskap med en vestlig mann: «Internal reasons may lead marriage migrants across borders to where they may hope their dreams of different lifestyles may be obtainable.» (Williams, 2012, s. 35).

For å analysere dypere i de interne preferansene som er med på å trekke kvinner til å danne et transnasjonalt ekteskap, spiller kvinners ideal av menn og deres rolle i et forhold en stor funksjon i å ha den sosioøkonomiske tryggheten, noe som ble dannet på bakgrunn av det kulturelle synet. Ved å sikre den tryggheten kan kvinners ønskelige livstil stabiliseres eller

styrkes. På bakgrunn av den, kan Lapanum sin tekst bygge på at materialistiske interesser har lite og ingenting i dagens ideal av ekteskap eller motivasjon på individer, men heller den underliggende forståelsen av økonomi i det vestlige samfunnet som har laget den dikotomien: Romantisk kjærlighet og materialistisk motivasjon (Lapanum, 2012, s. 02). Dette påpekte Lapanum at blanding av begge faktorene, som har blitt fremstilt som dikotomien i et ekteskap, har vært en del av normen i transnasjonalt ekteskap hos thailandske kvinner og vestlige menn (Lapanum, 2012, s. 02). Ved å ha fått frem dette standpunktet kan vi se nærmere på *push*-faktorene.

For å kunne forstå dette migrasjonsmønsteret, spiller politikk og økonomi i tillegg en stor rolle både i det globale og lokale nivået, hvor de er med på å sette lys på «the cultural logic of desire». Ved å ha sett og hørt andres opplevelser og erfaringer om hvordan enkelte har kommet ut av de vanskelige situasjonene som fattigdom, blir denne ruten verdsatt av de fleste kvinnene som har den økonomiske forpliktelsen ovenfor sin familie, noe som deretter blir verdsatt av familien: «They send their daughter away to get a white husband and have a better life.» (Sims, 2012, s. 167). Tanken om å ville gifte bort sine døtre til noen med en høyere status er ikke ny. Denne praksisen har vært rundt i begge landene lenge nok til at den har blitt en del av «the cultural logic of desire», hvor noe av logikken i Filippinene er på grunn av den sosiale statusen (Rosario, 2008, s. 85). Tanken på å danne et ekteskap med en vestlig mann istedenfor lokale menn blir sett på som «forbedring» av den sosiale tilhørigheten sin. I tillegg kan den sosiale tilhørigheten forbedres gjennom mannens status, dersom kvinnen er gift med en mann som er innenfor «man of letters», som leger, ingeniør, advokat eller professor, kan disse være en av de faktorene som er med på å styrke hennes sosiale tilhørighet i samfunnet (Rosario, 2008, s. 85). Tankegangen kan knyttes til den store migrasjonsruten som økte på 1990-tallet etter arbeidsmigrasjonen, hvor de fleste filippinske kvinnene ser denne veien som en mulighet og løsning til å migrere fra sitt land for å få familien ut av fattigdom og forbedre sosial status (Constable, 2003, s. 121). Flere argumenterer for at landets økonomiske ståsted og statens rolle i landet er en av de faktorene som har oppfordret kvinner til å ta den løsningen og migrere ut av landet, noe som Visuck Lat påpekte (Constable, 2003, s. 57). Dette bildet representerer ikke bare det filippinske samfunnet, men det er i tillegg med på å presentere det thailandske samfunnet, hvor transnasjonalt ekteskap blir sett på som en økonomisk investering for kvinnen og hennes nære relasjoner (Sims, 2012, ss. 166-167). Kanya fortalte Sims at thailandske kvinner som er i fattigdom ofte blir presset av sine foreldre til å opprette et transnasjonalt nettverk og et transnasjonalt forhold for å kunne støtte sin familie gjennom

remisser. Videre fortalte Kanya, at denne tankegangen har påvirket mange barn, hvor niesen hennes i ung alder sa at hun ville «have a white husband!» når hun ble eldre, istedenfor å nevne et yrke (Sims, 2012, s. 167).

For å peke tilbake til Eekelaar og Maclean sine tre årsaker, er disse perspektivene og motivasjonene hos kvinner og sine nære relasjoner med på å belyse den pragmatiske årsaken, hvor det å flykte fra fattigdom, urettferdighet og risikable områder er innenfor den årsaks-kategorien (Eekelaar & Maclean, 2004 sitert i Williams, 2012, s. 35). Grunnen til at mange kvinner velger å inngå i et ekteskap for å flykte fra disse årsakene, er på grunn av at ekteskapet oftest kan lede til et håp for en potensiell forbedring av livskvalitet for seg selv og sine familier. På den bakgrunnen kan den pragmatiske årsaken representerer en *push*-faktor fra sitt opprinnelsesland, siden å emigrere fra opprinnelsesland til et vestlig land kan være en utvei fra vanskeligheter og fattigdommen som befinner seg i det landet. For å analysere dypere i transnasjonalt ekteskap gjennom *push*-faktor, kan dette migrasjonsmønsteret ses på som kvinner som gifter seg oppover, noe som kan refereres til som hypergami. Parkin antyder at hypergami kan forstås som en norm eller praksis, hvor en kvinne i en lav økonomiske eller sosial status inngår i et ekteskap med en mann som har høyere sosioøkonomiske status (s.42 sitert i Constable, 2003, s. 165). Dermed problematiserer Constable at begrepet er for bredt i denne sammenhengen, siden det er med på å definere mobilitet av en gruppe heller enn mobile individer. I tillegg, poengterte hun videre på, «... “up” in what sense(s) and to whom?» (Constable, 2003, s. 167). På bakgrunn av det mener Sims og Constable at de fleste kvinnene som de møtte under feltarbeid ikke har den tankegangen, hvor deres migrasjon baseres kun på det økonomiske aspektet (Sims, 2012, s. 167 & Constable, 2003, s. 28). Thailandske kvinner argumenterer videre med at deres interesse for å migrere til vestlige land har mye fordeler og muligheter som Thailand ikke har eller kan tilby (Sims, 2012, s. 167). Ut ifra den problemstillingen kan ikke hypergami dekke den beskrivelsen eller følelsen av å emigrere fra det landet.

Constable og Sims trakk derfor fram et begrep som er med på å angi den beskrivelsen; nemlig global hypergami (Constable, 2003, ss. 167-169 & Sims, 2012, s. 167). Global hypergami har den samme tilknytningen som begrepet hypergami, men det maler mer på den tankegangen som uttrykker å gifte seg opp i globalt eller geografiske felt (Constable, 2003, s. 167). Dette begrepet er med på å fortelle at sosial mobilitet ikke er kun fra det økonomiske aspektet, men i tillegg det geografiske, hvor bosted er med på å heve deres status i opprinnelseslandet: For eksempel får mange kvinner i Thailand som er fra landsbyen en høyere tittel etter å ha giftet



seg med en vestlig mann som, *mia farang* eller *phanrayaa farang*, som betyr kone fra utlandet (Sims, 2012, s. 167). På bakgrunn av dette drøftet thailandske kvinner videre på at deres ekteskap ikke er basert på økonomi eller rikdom, noe som mange av deres nære slektninger antok, men heller mer av det sosiale aspektet:

«They felt they had ‘married up’ by choosing husbands with progressive social attitudes which matched their own ambitions and who lived in a prosperous country that provided more opportunity for their children» (Sims, 2012, s. 168).

Dette synet er med på å illustrere og dekke de idealene av transnasjonalt ekteskap hos de fleste thaikvinnene i Lapanum sitt feltarbeid, der Lita kan være en av de kvinnene som er med på å tydelig gjøre dette fenomenet. For å peke tilbake til det avsnittet, nevnte jeg at det er mulig å se Lita sin motivasjon til å danne transnasjonalt ekteskap både fra *push*- og *pull*-faktoren. Ved å trekke inn hennes preferanser på menn, kan vi kaste lys på *push*-faktoren, hvor utdanningen hennes, alder, status og klasse, er med å påvirke Lita sin tilgang til ekteskapsmarkedet i det lokale samfunnet (Lapanum, 2012, ss. 16-18). Hun klarer ikke å finne en mann som passer hennes preferanser, i tillegg strider kravet hennes mot oppførselen til de fleste menn som er i det området: «[...] village men talked about male drinking, gambling and philandering behaviors they considered these as ‘normal things’ (*pen reuang thammada*).» (Lapanum, 2012, s. 14). Lita mener at denne type oppførselen er med på å provosere henne med tanke på at disse holdningene er med på å få frem at de ikke støtter sine familier, noe som i tillegg er med på å indikere at familien ikke er først på prioriteringsliste når det gjelder det sosiale og økonomiske aspektet (Lapanum, 2012, s. 13). I tillegg hevder Lita at alderen hennes spiller en rolle i å finne «en passende mann» i landsbyen (Lapanum, 2012, s. 16). Disse faktorene som oppførselen på lokale menn og alderen hennes, har vært med å «dytte» henne bort fra landsbyen, noe som førte til at hun begynte å opprette et transnasjonalt nettverk hvor hun kan ta kontakt med vestlige menn.

Gjennom det nettverket møtte hun en engelsk mann, hvor hun senere bestemte seg for å danne et ekteskap med han (Lapanum, 2012, s. 16). Hun påpekte at han har fortalt henne flere ganger om at han ikke er rik, men han kan passe på henne (Lapanum, 2012, s. 17). Tina har en lignende fortelling som Lita. Hun er en filippinsk kvinne med dårlige erfaringer med å ha en filippinsk mann, siden hun opplevde utroskap i løpet av et to-års forhold (Rosario, 2008, s. 87). Den opplevelsen førte til at hun kunne ikke stole på andre menn fra Filippinene, på bakgrunn av det startet hun å korrespondere med menn fra andre land. Lita møtte en amerikansk mann gjennom den korresponderingen, som hun snart har hatt kontakt med i et år

og ønsker at han skal møte foreldrene hennes (Rosario, 2008, s. 87). Motivasjonen hos Lita og Tina kan knyttes med det tankesettet som mange thailandske kvinner har drøftet tidligere i teksten, hvor det sosiale aspektet spiller en stor rolle i det transnasjonale ekteskapet.

I studiet av *cross-border marriage*, blir transnasjonalt ekteskap sett på som en arena eller en praksis hvor kvinner gifter seg opp i det sosiale og geografiske aspektet, noe som de fleste thailandske og filippinske kvinner er med på å reflektere rundt (Constable, 2003, s. 168). Denne situasjonen ble motbevist av Constable da hun argumenterte for at de kvinnene som hun hadde møtt under feltarbeid i Filippinene, hadde andre følelser og tanker rundt migrasjon (Constable, 2003) (Constable, 2005). En filippinsk kvinne som har blitt nevnt tidligere i teksten, Rosie, hadde ikke lyst til å emigrere fra Filippinene og familien sin, men ble etter hvert med mannen til USA: «Rosie was not particularly keen about going to the United States and would have been very happy to have Ben remain permanently in the Philippines.» (Constable, 2005, s. 182). Etter hvert førte denne mobiliteten til ensomhet i et fremmed land, hvor Rosie prøvde å gjøre noe i huset for å fylle tomrommet ved å se på fjernsyn eller ringe noen hun kjenner:

« [...] Rosie found the initial adjustment to isolated American middle-class life difficult. She missed her family and filipino food and disliked the cold mid-western winter. [...] She had been watching television when I phoned, soap operas because she was “bored” since Paul [sønnen hennes] was at school and Ben was at work. » (Constable, 2005, ss. 182-183).

Disse aktivitetene underholdte henne, men Rosie mimret stadig tilbake til da hun var i Filippinene. Etter noen år, har mannen hennes delt en plan med henne om at han skal samle nok penger, slik at han kan flytte til Filippinene i pensjonstiden. Rosie fortalte dette til Constable, og var meget fornøyd med den framtidige planen (Constable, 2005, s. 183). Opplevelsen av å være ensom, er en erfaring som mange thaikvinner opplever i England, hvor de føler seg usynlig i et individualistiske samfunn: «London can be lonely because people are individuals, they don't have much contact with each other. [...] I think in London there is more security, everything is easy, but it's pretty lonely sometimes. » (Sims, 2012, s. 171). Forandring og tilpasning av væremåten og samfunnet kan være vanskelig for mange kvinner som er i et transnasjonalt ekteskap, selv om den migrasjonsprosessen er med på å gi en bedre status eller et bedre liv for seg selv eller sine nære relasjoner. På bakgrunn av dette er ikke global hypergami alltid ønskelig for flere Sørøst-asiatiske kvinner.

## Konklusjon

Hva er årsakene som fører til at kvinner i Sørøst-Asia inngår i et transnasjonalt ekteskap med vestlige menn? Dette spørsmålet har jeg analysert gjennom *push*- og *pull*-faktorene ved å trekke inn historiske perspektiv fra Filippinene og Thailand. Gjennom et historisk perspektiv kom «[the] cultural logic of desire» tydelig frem som et grunnlag for ulike beslutninger kvinner tar innenfor *cross-border marriage* og det å danne transnasjonale ekteskap. Der beslutninger i *push*- og *pull*-faktorene fra Sa, Kanda og Lita ga et bilde på de fleste thaikvinnene som har valgt denne migrasjonsruten, ga Rosie og Tina et inntrykk for de fleste filippinske kvinnene sine valg. Erfaringer fra Sa, Kanda, Lita og Rosie, spiller inn i interne årsaker, noe som kan forbindes med *pull*-faktoren hvor deres individuelle preferanser er bundet i sosiale idealer. Deretter, ble *push*-faktoren sett gjennom pragmatiske årsaker, hvor Lita og Tina var med på forbundet den med forpliktelser i familien og nære slektninger, alder og inntrykk av menn i lokalt samfunn. Selv om begge faktorene er med på å fortelle at noe av det disse kvinnene ofte har er en underliggende motivasjon i økonomiske aspekter, støtter samtidig deres erfaringer opp under at økonomi og materialistiske gjenstander ikke er det eneste grunnlaget for å danne et transnasjonalt ekteskap.

For eksempel, er Lita en thaikvinne med høy status og et trygt yrke i landsbyen sin, noe som gjør at økonomi ikke er hovedgrunnen til at hun ønsker seg et transnasjonalt ekteskap, men heller et ideal om menns holdninger. For å bygge videre på det viktige ved det sosiale aspektet, nevnte Constable og Sims at global hypergami ikke alltid er ønskelig; spesielt ikke for Rosie som bodde i USA og noen andre thaikvinner som bodde i England. Ut ifra ulike etnografier gjennom å ha analysert fra antropologiske synspunkter, kan vi se at diverse kvinner som har dannet transnasjonalt ekteskap har forskjellige årsaker. Dermed er det viktig å forske videre på dette spørsmålet for å kunne arbeide med å forebygge fordommer som mange kan ha om transnasjonale ekteskap, særlig i vestlige land. Jeg har lagt frem årsaker knyttet til ulike antropologiske synspunkter, og disse er med på å argumentere for at transnasjonale ekteskap er en arena hvor interesser er mer enn det økonomiske aspektet.

## Referanser

- Charsley, K. (2012). Transnational Marriage. I K. Charsley, *Transnational Marriage: New Perspectives from Europe and Beyond*. (ss. 03-22). New York: Routledge.
- Constable, N. (2003). *Romance on a Global Stage: Pen pals, Virtual Ethnography, and "Mail Order" Marriages*. Berkeley and Los Angeles : University of California Press.
- Constable, N. (2005). A Tale of Two Marriages: International Matchmaking and Gendered Mobility. I N. Constable, *Cross-Border Marriages: Gender and Mobility in Transnational Asia* (ss. 166-186). Philadelphia : University of Pennsylvania Press.
- Deloscampos. (2019, April 25). *Luk Khrueng Generation - Being a "Half" Thai* ลูกครึ่ง. Hentet fra YouTube: <https://www.youtube.com/watch?v=2qElyVBA6eo>
- European Commission. (2024, Mai 08). *Push-Pull Factor - Migration and Home Affairs - European Union*. Hentet fra European Commission: [https://home-affairs.ec.europa.eu/networks/european-migration-network-emn/emn-asylum-and-migration-glossary/glossary/push-pull-factor\\_en](https://home-affairs.ec.europa.eu/networks/european-migration-network-emn/emn-asylum-and-migration-glossary/glossary/push-pull-factor_en)
- Filseth, G. (2018, November 26). *Filippinenes historie*. Hentet fra Store Norske Leksikon : [https://snl.no/Filippinenes\\_historie](https://snl.no/Filippinenes_historie)
- Lapanum, P. (2012, September-December). It's Not Just About Money: Transnational Marriages of Isan Women. *Journal of Mekong Societies*, ss. 1-28.
- Pang, X. (2021 , Juni 15). *Søstre tar oppgjør med nordmenns fordommer mot thaikvinner*. Hentet fra Verdens Gang : <https://www.vg.no/nyheter/innenriks/i/BlgWXE/soestre-tar-oppgjoer-med-nordmenns-fordommer-mot-thaikvinner>
- Rosario, T. C. (2008). Bridal Diaspora: Migration And Marriage Among Filipino Women. I R. Palriwala, & P. Uberoi, *Women and Migration in Asia, Volume 5: Marriage, Migration and Gender* (ss. 78-97). New Delhi: Sage Publications India Pvt Ltd.
- Sims, J. M. (2012). Beyond the Stereotype of the 'Thai-Bride': Visibility, Invisibility and Community. I K. Charsley, *Transnational Marriage: New Perspectives from Europe and Beyond*. (ss. 161-174). New York: Routledge.

Williams, L. (2012). Transnational Marriage Migration and Marriage Migration: An Overview  
. I K. Charsley, *Transnational Marriage: New Perspectives from Europe and Beyond*.  
(ss. 23-37). New York: Routledge .

